

MITTELHERKUNFT MITTELVERWENDUNG 2022

Friends of Angels Germany e.V.

Bughagenstr. 11

c/o Sarah Grünewald

10551 Berlin

(+49) 173 54 54 806

www.friendsofangers.de

info@friendsofangers.de



Friends of Angels

Germany e.V.

FINANZÜBERSICHT

BUCHUNGSPERIODE (01.01.2022 - 31.12.2022)

SPENDEN AB 1.000 EURO



NAME	SUMME	SPENDENART
Ana Goyeneche (Spende Event Canoafolk Juni 2022)	1.057	Einmalige Spende
Sachverständigenbüro Zwikker GmbH & Co. KG	1.200	Einmalige Spende
Rotary Deutschland Gemeindienst e.V.	5.000	Einmalige Spende
Anonymer Spender*	10.000	Einmalige Spende

**die Person hat uns gebeten, den Namen nicht zu veröffentlichen*

TRANSPARENZ & GEMEINNÜTZIGKEIT

Wir wollen unsere Arbeit für die Öffentlichkeit sowie für unsere Spender*innen nachvollziehbar machen und so ihr Vertrauen in uns und die Glaubwürdigkeit unseres Vereins stärken. Deshalb sind wir seit Mai 2022 **Teil der Initiative Transparente Zivilgesellschaft (ITZ) von Transparency International** und haben auf unserer [Transparenzseite](#) alle wichtigen Informationen auf einen Blick zusammengestellt. Außerdem haben wir nach erfolgreicher Prüfung durch das Finanzamt Berlin nun den **Freistellungsbescheid für die nächsten drei Jahre erhalten**, so dass wir weiterhin Zuwendungsbescheinigungen an unsere Spender*innen ausstellen können.



Initiative
Transparente
Zivilgesellschaft

ERFOLGSRECHNUNG

BUCHUNGSPERIODE (01.01.2022 - 31.12.2022)

Aufwand	Aktuell	Vorjahr	Ertrag	Aktuell	Vorjahr
Ideeller Bereich (Ausgaben)			Ideeller Bereich (Einnahmen)		
2500 Abschreibungen auf Sachanlagen	0,00	0,00	2110 Echte Mitgliedsbeiträge bis 300 EUR	490,00	240,00
2510 Ausgaben Bereich 2000	29.115,93	1.200,00	2120 Echte Mitgliedsbeiträge 300 - 1.023 EUR	0,00	0,00
2661 Miete, Pacht	0,00	0,00	2301 Zuschüsse von Verbänden	0,00	0,00
2664 Reparaturen	0,00	0,00	2400 Sonstige Einnahmen ideeller Bereich	0,00	0,00
2700 Kosten der Mitgliederverwaltung	0,00	0,00	2412 Zuwendungen Dritter (Sponsoren)	0,00	0,00
2701 Bürobedarf	0,00	0,00	2420 Steuerfreie Einnahmen gemeinnütziger Vereine	0,00	0,00
2704 Sonstige Verwaltungskosten	0,00	0,00	2450 Verrechnete/aufgeteilte Einnahmen ideeller Bereich	0,00	0,00
2753 Versicherungen, Beiträge	0,00	0,00	3200 Steuerneutrale Einnahmen Bereich 2000	0,00	0,00
2800 Mitgliederpflege	0,00	0,00	3215 Sonstige Einnahmen	0,00	0,00
2801 Vereinskommunikation	0,00	0,00	3220 Erhaltene Spenden / Zuwendungen	22.426,94	21.702,56
2802 Geschenke, Jubiläen, Ehrungen	0,00	0,00	3240 Ertrag aus Spendenverbrauch	0,00	0,00
2900 Sonstige Kosten	0,00	1,55		22.916,94	21.942,56
	29.115,93	1.201,55	Vermögensverwaltung (Einnahmen GV)		
Vermögensverwaltung (Ausgaben/Werbungskosten)			4000 Steuerfreie Einnahmen gemeinnütziger Vereine aus Vermögensverwaltung	0,00	0,00
4501 Sofortabschreibung geringwertiger Wirtschaftsgüter	0,00	0,00	4150 Zinserträge 0 % USt	0,00	0,00
4510 Ausgaben Bereich 4000	47,54	46,40		0,00	0,00
4531 Sonstige Kosten	0,00	0,00	Sonstige Zweckbetriebe 1 (Einnahmen)		
4700 Zinsen Vermögensverwaltung	0,00	0,00	6000 Umsatzerlöse	0,00	0,00
4712 Nebenkosten des Geldverkehrs	0,00	0,00	6012 Zuwendungen Dritter (Sponsoren) 7 % USt	0,00	0,00
4901 Sonstige Kosten	0,00	0,00	6060 Sonstige betriebliche Erträge	0,00	0,00
4966 Miete, Pacht	0,00	0,00	6075 Anteilige verrechnete Einnahmen/Umlagen	0,00	0,00
	47,54	46,40		0,00	0,00
Sonstige Zweckbetriebe 1 (Ausgaben)			Sonstige Zweckbetriebe 2 (Einnahmen)		
6180 Aufwendungen für bezogene Leistungen	0,00	0,00	6505 Umsatzerlöse 0 % USt	1.899,55	1.600,06
6210 Aufwandsentschädigung § 3 Nr. 26 EStG	0,00	0,00	6510 Eintrittsgelder 0 % USt	0,00	0,00
6280 Abschreibungen auf Sachanlagen	0,00	0,00	6560 Sonstige betriebliche Erträge	0,00	0,00
6285 Sofortabschreibung geringwertiger Wirtschaftsgüter	0,00	0,00	6575 Anteilige verrechnete Einnahmen/Umlagen	0,00	0,00
6300 Sonstige betriebliche Aufwendungen	0,00	0,00		1.899,55	1.600,06
6330 Gebäudekosten	0,00	0,00	Sonstige Geschäftsbetriebe 1 (Einnahmen)		
6340 Verwaltungskosten	310,26	319,76	8000 Umsatzerlöse	0,00	0,00
6343 Bürobedarf	0,00	0,00	8004 Erlöse aus Handelswaren	0,00	0,00
6450 Zinsen und ähnliche Aufwendungen	0,00	0,00	8016 Sonstige Werbeeinnahmen	0,00	0,00
6475 Sonstige Steuern	0,00	0,00	8026 Erlöse 7 % USt	0,00	0,00
	310,26	319,76	8030 Erlöse 19 % USt	0,00	0,00
Sonstige Zweckbetriebe 2 (Ausgaben)				0,00	0,00
6680 Aufwendungen für bezogene Leistungen	0,00	0,00	Sonstige Geschäftsbetriebe 2 (Einnahmen)		
6710 Aufwandsentschädigung § 3 Nr. 26 EStG	0,00	0,00	8500 Umsatzerlöse	0,00	0,00
6780 Abschreibungen auf Sachanlagen	0,00	0,00	8600 Sonstige betriebliche Erträge	0,00	0,00
6785 Sofortabschreibung geringwertiger Wirtschaftsgüter	0,00	0,00		0,00	0,00
6800 Sonstige betriebliche Aufwendungen	0,00	0,00	Total Ertrag		
6830 Gebäudekosten	0,00	0,00		24.816,49	23.542,62
6840 Verwaltungskosten	0,00	0,00			
6842 Bürobedarf	0,00	0,00			
6950 Zinsen und ähnliche Aufwendungen	0,00	0,00			
6975 Sonstige Steuern	0,00	0,00			
	0,00	0,00			
Sonstige Geschäftsbetriebe 1 (Ausgaben)					
8150 Wareneinkauf	563,70	352,16			
8200 Aufwendungen für bezogene Leistungen	0,00	0,00			
8302 Miete, Pacht	0,00	0,00			
8308 Verwaltungskosten	0,00	0,00			
8310 Bürobedarf	109,04	0,00			
8314 Zinsen, Bankspesen	282,93	139,61			
8318 Versicherungen, Beiträge	0,00	0,00			
8480 Sonstige Steuern	30,19	28,14			
	985,86	519,91			
Sonstige Geschäftsbetriebe 2 (Ausgaben)					
8650 Wareneinkauf	0,00	0,00			
	0,00	0,00			
Total Aufwand	30.459,59	2.087,62			



BILANZ

BUCHUNGSPERIODE (01.01.2022 - 31.12.2022)

Aktiv	Aktuell	Vorjahr
Anlagevermögen		
0027 EDV-Software	0,00	0,00
0100 Gebäude	0,00	0,00
0120 Vereinsgaststätte	0,00	0,00
0125 Sonstige Vereinsgebäude	0,00	0,00
0155 Außenanlagen	0,00	0,00
0220 Vereinsheimausstattung	0,00	0,00
	0,00	0,00
Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung		
0305 Vereinskleidung	0,00	0,00
0320 Büroeinrichtung	0,00	0,00
0335 Sonstiges Inventar	0,00	0,00
0340 Geringwertige Wirtschaftsgüter	0,00	0,00
0400 Sonstige Anlagen und Ausstattung	0,00	0,00
0415 Büroeinrichtung	0,00	0,00
	0,00	0,00
Umlaufvermögen		
0620 Waren (Bestand)	0,00	0,00
0650 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	0,00	-166,57
0700 Sonstige Vermögensgegenstände	0,00	0,00
0920 Kasse	1.760,35	996,89
0940 Bank (Postbank)	15.017,51	21.550,60
0930 Nebenkasse 1 / Konto für Rückzahlungen Auslagen		0,00
	16.777,86	22.380,92
Rechnungsabgrenzungsposten		
0990 Aktive Rechnungsabgrenzung	0,00	0,00
	0,00	0,00
Total Aktive	16.777,86	22.380,92
Verlust	5.643,10	-21.455,00
Passiv	Aktuell	Vorjahr
Vermögen / Eigenkapital		
1000 Gebundene Rücklage gem. § 62 Abs. 1 Nr. 1 AO	0,00	0,00
1080 Ergebnisvortrag allgemein	0,00	0,00
1090 Nutzungsgebundenes Kapital (Eigenkapitalausweis)	0,00	0,00
1125 Ergebnisvortrag	22.380,92	925,92
1160 Gewinn-/Verlustvortrag	0,00	0,00
1170 Vereinskapi tal / sonstige nicht zeitnah zu verwendende Mittel gemäß § 62 Abs. 3 AO	0,00	0,00
	22.380,92	925,92
Sonderposten		
1185 Nutzungsgebundenes Kapital	0,00	0,00
	0,00	0,00
Rückstellungen		
1220 Sonstige Rückstellungen	0,00	0,00
	0,00	0,00
Verbindlichkeiten		
1330 Erhaltene Anzahlungen auf Bestellungen (Verbindlichkeiten)	0,00	0,00
1340 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	40,04	0,00
1681 Kreditkartenabrechnung	0,00	0,00
1800 Sonstige Verbindlichkeiten	0,00	0,00
1815 Gegenkonto Bruttoerlöse	0,00	0,00
	40,04	0,00
Rechnungsabgrenzungsposten		
1990 Passive Rechnungsabgrenzung	0,00	0,00
	0,00	0,00
Total Passive	22.420,96	925,92



PROJEKTFORTSCHRITT

HOGAR AMPARO DE ÁNGELES

"Es ist wirklich unglaublich, wie viel sich verändert hat", staunten Alina und Sarah bei ihrem letzten Besuch Anfang Oktober 2022. In rund neun Monaten haben die Arbeiter*innen ganze Arbeit geleistet! Im **Januar** wirkte der Hogar noch wie ein kahler, eher schmuckloser Rohbau. Denn zu diesem Zeitpunkt hatte gerade erst die **Verputzung der Wände** in den ersten Zimmern, der Rezeption und der Gemeinschaftsräume begonnen. Gleichzeitig nahm die Terrasse durch die **gemauerten Sitzgelegenheiten** und die **Stahlstreben für das Glasdach** langsam Gestalt an.

Bis Mitte des Jahres wurden die **Böden verlegt** und die ersten **Kinderzimmer** und die Besuchertoilette **gestrichen**. Dabei half eine Gruppe tatkräftiger Freiwilliger, die auch Farben und Pinsel spendeten. Außerdem wurden die **Blumenbeete rund um das Gebäude bepflanzt** und ein **kleiner Garten angelegt**, mit Paprika, frischen Kräutern und vielen weiteren vitaminreichen Gemüse- und Salatsorten.

Ende August wurden die **Sanitäranlagen angeschlossen**, einschließlich der modernen Duschen, die pro Jahr bis zu 548.000 Liter Wasser einsparen können. Anschließend wurden die **Fenster und Türen eingebaut** und das große **Glasdach für die Außenterrasse installiert**. Aufgrund ungewöhnlich starker Regenfälle zwischen Oktober und November mussten die Arbeiten an der Zufahrt für Krankentransporte und an der Terrasse der anliegenden Wäscherei unterbrochen werden. Doch das hinderte das fleißige Team aus neun Arbeitern aus der Region La Sabana nicht an der Fertigstellung der Installation der Lampen und Anschlüsse für Überwachungskameras.

Damit fehlte nur noch ein letzter, jedoch wichtiger Schritt, um den Bau des ersten Teil des Gebäudes fertigzustellen: die **Warmwasserzufuhr sichern**. Dafür konnten, dank der **Spender*innen aus Deutschland, solarbetriebene, Wassererhitzer gekauft** werden, die einerseits die Energiekosten senken und die konstante Versorgung mit warmem Wasser für die Kinder sicherstellen. **Wir danken allen Spender*innen von Friends of Angels Germany e.V. für ihre Unterstützung**, ohne die diese Fortschritte am Bau des neuen Zuhauses für die Kinder nicht möglich gewesen wären!

FOTOGALERIE



Innenhof mit Blick auf den Garten



Innenhof mit Eingang zum Speisesaal/Küche (rechts) und dem Wohnbereich (links)

nächste Seite:

links

oben: Flur mit Blick in ein Behandlungszimmer
mitte: Zufahrt mit erstem Teil des Hogars (links) und Wäscherei (rechts)
unten: Glasdach des Speisesaals, im Hintergrund Casa de los Ángeles

rechts

oben: Haupteingang und Rezeption
mitte: Außenansicht Haupteingang
unten: Speisesaal und Küche



VIELEN DANK
FÜR IHRE UNTERSTÜTZUNG

Friends of Angels Germany e.V.

Bughagenstr. 11

c/o Sarah Grünewald

10551 Berlin

(+49) 173 54 54 806

www.friendsofangers.de

info@friendsofangers.de



Friends of Angels
Germany e.V.